

Revillusion™

by Dimplex



Revillusion 20" Electric Log Set Model: RLG20 EU

EN : This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE : Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT : Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES : Este producto sólo es adecuado para espacios aislados o para uso ocasional. NL : Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL : Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. RO : Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE : Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. RU : Устройство предназначено для установки в помещениях с хорошей теплоизоляцией. В иных помещениях допускается только периодическое использование. TR : Bu ürün sadece iyi yalıtılmış odalarda veya ara sıra kullanıma uygundur. GR : Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένα δωμάτια ή για περιστασιακή χρήση.

GB

DE

NL

FR

RO

IT

PL

ES

GR

TR

08/54402/0 ISS 1

ECN

	Presentación y agradecimiento	3
	INSTRUCCIONES IMPORTANTES.....	4
	Instalación	6
	Funcionamiento	9
	Mantenimiento	11
	Garantía	12
	Servicio técnico	14



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



Símbolos utilizados en este manual:

! ATENCIÓN: Procedimientos y técnicas que, debido a su importancia, deban enfatizarse.

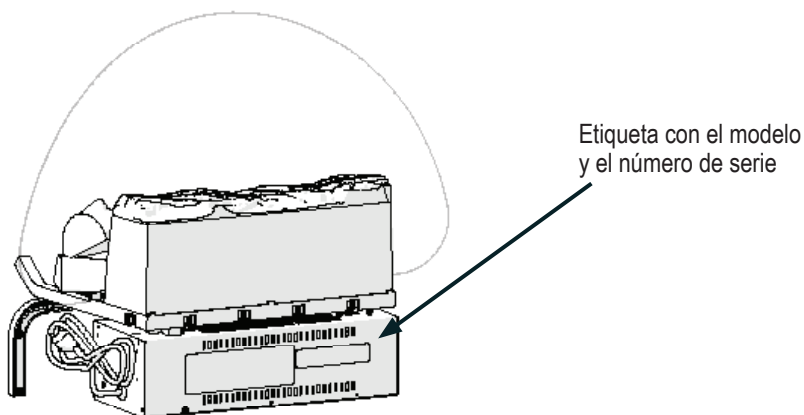
⚠ PRECAUCIÓN: Procedimientos y técnicas que, de no seguirse con precaución, pueden dañar el equipo.

⚡ ADVERTENCIA: Procedimientos y técnicas que, de no seguirse con precaución, pueden exponer al usuario a riesgo de quemaduras, lesiones graves o la muerte.

“Un cambio repentino de temperatura (por ejemplo, al trasladar la unidad de condiciones gélidas a una habitación caliente, puede provocar que se condense la humedad que hay dentro del dispositivo y se interrumpa su funcionamiento al encenderlo.

El dispositivo, una vez se ha transportado o almacenado a temperaturas exteriores negativas, deberá almacenarse en una habitación caliente durante, al menos, 3 horas. Pasado ese tiempo, se podrá poner en funcionamiento.”

Gracias y enhorabuena por haber adquirido una chimenea eléctrica de Dimplex. Por favor, localice el modelo y el número de serie de su producto, ya que será necesario en caso de que precise asistencia técnica.



Por favor, lea estas instrucciones con atención y consérvelas.

⚠ PRECAUCIÓN: Por favor, lea todas las instrucciones y advertencias con atención antes de comenzar la instalación. De no hacerlo, podría sufrir una descarga eléctrica o darse riesgo incendio; además, la garantía se vería invalidada.

Especificaciones técnicas

Nº de modelo: RLG20 EU

Potencia calorífica		230V	240V	
Potencia calorífica nominal	P_{Nom}	1,3	-	1,4 kW
Potencia calorífica mínima	P_{min}	0,8	-	0,9 kW
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	1,7	-	1,8 kW

Consumo de electricidad auxiliar

Modo de espera (Stand-by)	eI_{SB}	0,02	-	0,02 W
---------------------------	-----------	------	---	--------

Indicaciones de seguridad importantes

Cuando utilice aparatos eléctricos, deberá seguir determinadas precauciones para reducir el riesgo de causar incendios y de sufrir descargas eléctricas o posibles daños humanos. Entre esas medidas, podemos destacar:

Si el aparato está dañado, informe inmediatamente al proveedor antes de instalarlo y utilizarlo.

No utilice el aparato en zonas cercanas a bañeras, duchas o piscinas.

No lo utilice en exteriores.

Este aparato no se podrá situar inmediatamente encima o debajo de un enchufe o de una caja de conexiones.



ADVERTENCIA: El aparato cuenta con un indicador de advertencia. Este icono se utiliza para indicar que no se debe cubrir ni obstruir en modo alguno la rejilla emisora de calor situada en la parte superior del aparato. En caso de que se cubra de forma accidental, puede producirse un sobrecalentamiento. No coloque ningún otro tipo de material o tejido sobre el aparato, ni obstruya la circulación de aire a su alrededor con, por ejemplo, cortinas o muebles, ya que también se podría producir un sobrecalentamiento y un riesgo de incendio.

En caso de que se produzca un fallo, desenchufe el aparato y hágalo también cuando no lo vaya a utilizar durante períodos largos. El cable de alimentación deberá colocarse a la derecha de la estufa, alejado de la salida de calor situada debajo del aparato.

Aunque el aparato cumple con la normativa de seguridad, no recomendamos que se utilice sobre alfombras de pelo largo.

Cualquier niño mayor de 8 años; cualquier persona con capacidades físicas, sensoriales o cognitivas reducidas y cualquier sujeto sin conocimiento ni experiencia previa con el aparato podrá utilizarlo siempre y cuando se les haya dado instrucciones y supervisión sobre cómo utilizarlo de manera segura de forma que comprenda los peligros que entraña. No se permitirá que los niños jueguen con la estufa. Asimismo, los niños no podrán limpiarla ni realizar el mantenimiento sin supervisión.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

ES

Los niños de menos de 3 años deberán mantenerse alejados, a no ser que se les supervise de manera continuada. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 solo podrán encender y apagar el aparato siempre y cuando este haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y se les haya dado supervisión o instrucciones sobre el uso del mismo de forma segura, de manera que hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños de más de 3 años y de menos de 8 no podrán enchufar, regular ni limpiar el aparato. Asimismo, tampoco podrán realizar el mantenimiento.

El aparato deberá colocarse de forma que el enchufe sea accesible.

Si se daña el cable de alimentación, deberá encargarse de sustituirlo el fabricante, un técnico oficial o una persona con una formación similar para evitar peligros.

PRECAUCIÓN: Para evitar peligros resultantes de un reinicio accidental del interruptor térmico, el aparato no deberá utilizarse con dispositivos de conmutación externos como temporizadores, ni conectado a un circuito que se encienda y apague con frecuencia.

PRECAUCIÓN - Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención y cuidado cuando haya niños y personas vulnerables en el entorno.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

NO ABRIR

EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA UTILIZAR

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

NO ABRIR

**EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS QUE
EL USUARIO PUEDA UTILIZAR**



La chimenea Revillusion es una alternativa a las chimeneas de madera y gas. Puede renovar su hogar o transformar un hueco o espacio vacío en un enclave de gran belleza dentro de su casa.

Especificaciones

Eléctricas

Voltios: 230-240V AC, 50Hz

Vatios: 1300W

Conexión: de enchufe

Tipo de bombilla: LED

Dimensiones

Ancho: 603 mm

Altura: 482 mm

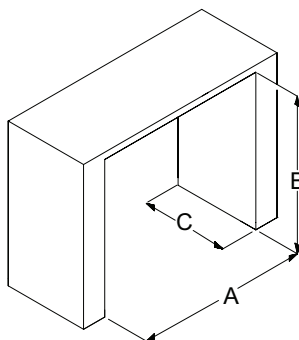
Profundidad: 317 mm

Peso: 5,0 kg

⚠ ADVERTENCIA: La conexión debe cumplir con la normativa de edificación y toda la legislación aplicable para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de daños humanos.

Colocación

1. La chimenea Revillusion no precisa de una ventilación especial. Instálela unidad en un hueco con las siguientes dimensiones mínimas:
A. 610 mm de ancho
B. 559 mm de alto
C. 356 mm de profundidad.



2. Asegúrese de que el aire circula sin obstáculos por debajo de la unidad.
3. Si instala el aparato en un hueco de chimenea ya existente, ciérrela con un dispositivo adecuado para evitar que le caigan escombros encima.

No la instale en un hueco de chimenea ya existente si tiene problemas de humedad.

Montaje

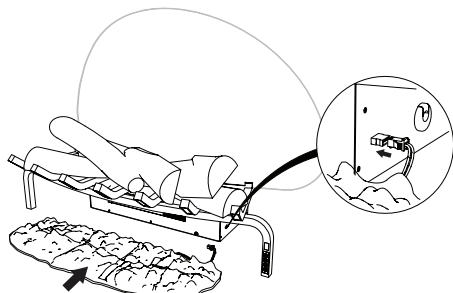
1. Coloque la chimenea en su posición.
 - a. Levante el aparato sujetándolo por los laterales para mantener la estabilidad. No lo sujete por los leños ni por las patas de la rejilla frontal.
 - b. Si va a colocar el aparato sobre una alfombra o moqueta, coloque una superficie sólida y plana debajo del mismo. Asegúrese de que las patas de la rejilla están apoyadas en esta superficie.

⚠ PRECAUCIÓN: Todos los Realogs™ (leños) tienen bombillas LED que producen una gran iluminación. Manipúelos con cuidado, ya que son frágiles y se pueden romper si se golpean.

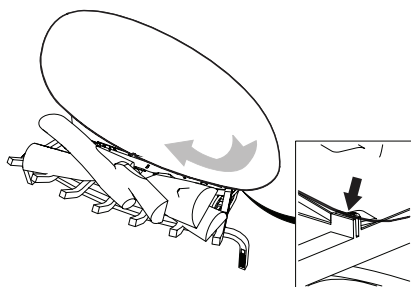
Opción de alfombrilla de brasas

Como accesorio opcional, dispone de una alfombrilla de brasas que se puede comprar por separado.

2. Colóquela en la parte frontal de la rejilla, por debajo.
3. Conecte los cables de la alfombrilla en el conector situado al lado derecho del calefactor.



4. Instale el panel de llamas insertando la esquina inferior en las pestañas situadas entre la parte trasera y las juntas de la rejilla.
 - a. El lado pintado debería orientarse hacia atrás y el lado liso hacia el frente.
 - b. Coloque la pantalla de forma que la marca del panel de llamas se alinee con la pestaña central de la rejilla. Comience en un lado de la rejilla e inserte la pantalla en todas las pestañas. Una vez colocada, la pantalla debería verse centrada y ligeramente curvada.

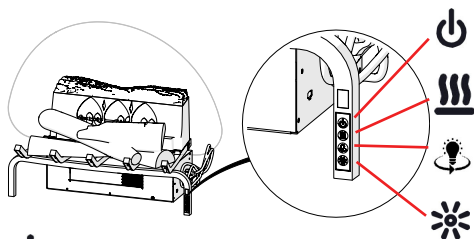


5. Conecte el aparato en una toma con la potencia adecuada.

! NOTA: Se necesita un circuito de 13 Amp con los fusibles apropiados que trabaje con el voltaje adecuado (230-240V).

Control manual

El control manual del Revillusion está situado en la pata derecha frontal de la rejilla.



Encendido

Presione este botón para encender las llamas y poner la calefacción al nivel previo (Apagado, Bajo o Alto). Presiónelo de nuevo para poner el aparato en standby.



Calefacción

- Encender calefacción
Presione este botón para poner la calefacción a nivel Bajo. Presiónelo de nuevo para aumentar la potencia a nivel Alto (escuchará 2 breves pitidos).
- Apagar la calefacción
Presione este botón para apagar la calefacción (escuchará un pitido largo).

! NOTA: Una vez haya apagado la calefacción, el ventilador continuará funcionando durante 60 segundos hasta que se apague. Las luces LED de los leños continuarán encendidas mientras la estufa esté encendida y el efecto de las llamas esté apagado.



Luz de 360°

Presione este botón varias veces para hacer que las luces LED

de los laterales y de la parte trasera pasen de parpadear en blanco, a estar fijas en blanco y a apagarse (función activa solo cuando las llamas están encendidas)



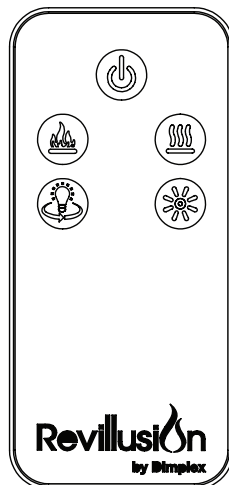
Brillo

Presione este botón varias veces para alternar los 4 modos de funcionamiento de las luces LED de los leños.

Mando a distancia

La chimenea cuenta con un mando multifunción.

Su rango de alcance es de unos 5 m. Para que funcione correctamente, deberá apuntar a la parte frontal de la estufa.



Encendido

Presione este botón para poner la estufa en standby (Encendido/ Apagado).

• Poner en standby

Presione el botón para apagar

todo. Presiónelo de nuevo para activar el estado previo de las llamas.

• Apagar el modo standby

Presionar para activar las llamas en la última configuración en que se pusieron

- Cuando esté activado el efecto de las llamas, se activará la anterior configuración de la calefacción (Alto, Bajo o Apagado)
- Si estaba Apagado el efecto de las llamas, se activará la configuración previa de la calefacción (Alta o Baja).
- Presione de nuevo para apagar todo.



Llamas

Presione para iluminar el tronco trasero, la leña de la rejilla y la alfombrilla de ascuas (opcional) e iniciar el efecto de las llamas.



Calefacción

- Encender la calefacción
Presionar para poner la calefacción en modo Bajo (indicado mediante un sonido corto). Presiónelo de nuevo para ponerlo en Alto (oír dos sonidos cortos).
- Apagar la calefacción
Presionar para apagar la calefacción (oír un sonido corto).

! NOTA: Una vez se haya apagado la estufa, el ventilador continuará funcionando durante 60 segundo hasta que se apague.

Las luces LED de la leña se mantendrán encendidas mientras la calefacción esté encendida y el efecto de las llamas se haya apagado.



Luz de 360°

Presione varias veces para hacer que las luces LED de los laterales y de la parte trasera pasen de blanco parpadeante, a blanco fijo, a apagado (solo funcionará cuando esté activado el efecto de las llamas).

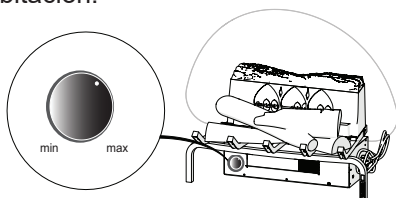


Brillo

Presionar varias veces para alternar las cuatro configuraciones de brillo de las luces LED de la madera.

Termostato (T)

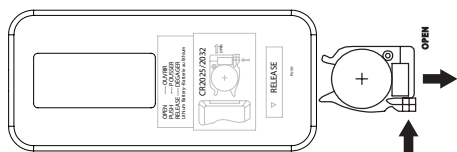
Para mantener una temperatura determinada en una habitación, ponga el interruptor en «max.» Ponga el aparato a máxima potencia hasta que alcance la temperatura deseada. Gire el control del termostato en el sentido opuesto hasta que se apague (escuchará un "clic"). El termostato mantendrá esta temperatura de manera casi constante, encendiendo y apagando la emisión de calor cuando proceda. Por favor, tenga en cuenta que el aparato solo se podrá encender cuando la configuración del termostato sea más alta que la temperatura de la habitación.



Sustitución de la pila

Para sustituir la pila:

1. Pulse la pestaña de liberación hacia el centro y deslice la tapa de la pila para abrirla.
2. Inserte una pila de litio de 3V en el espacio para ella. Coloque el polo positivo (+) mirando hacia arriba.
3. Cierre la tapa de la pila.



Por favor, recicle la pila o deshágase de ella de la manera adecuada. Consulte cómo reciclarla con las autoridades locales o con su vendedor.

Mantenimiento general

Revise la leña con frecuencia. Dicha frecuencia variará según las condiciones en las que se encuentre y con un intervalo mínimo de un año. Saque el polvo y limpie la leña, la alfombrilla, la rejilla y la base cuando proceda.

Solicite la ayuda de un agente autorizado para todas aquellas labores de mantenimiento que no sean realizar la instalación y la limpieza indicadas en este manual.

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte el aparato de la corriente y déjelo enfriar antes de intentar realizar labores de mantenimiento o de limpieza para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de daños humanos

Limpiar la leña y la base

No active la leña si se ha acumulado polvo o suciedad sobre o dentro del aparato, ya que puede producir que se acumule calor y un eventual daño.

Limpie y aspire el aparato cuando sea necesario. Utilice un paño húmedo y un detergente suave para limpiar las superficies pintadas. Nunca utilice productos abrasivos.

Limpiar el panel de llamas

El panel de llamas se limpia en la fábrica durante el montaje. Durante el envío, la instalación, la manipulación, etc., puede que se acumule polvo, que se puede eliminar limpiando suavemente con un paño seco y limpio.

Para eliminar las huellas u otras marcas, limpie el panel de llamas con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos. Limpie la pantalla en su totalidad con un paño que no tenga pelusas para eliminar las marcas de agua.

Reducción de la temperatura

En caso de que se sobrecaliente el calefactor, se reducirá completamente la temperatura automáticamente, hasta que el aparato se apague; asimismo, no se volverá a encender sin reiniciarse previamente.

Para reiniciar la estufa, desenchúfela de la corriente y espere 5 minutos antes de encenderla de nuevo.

⚠ PRECAUCIÓN: Si tiene que reiniciar la estufa continuamente, desconéctela y llame al servicio técnico.



Cómo limpiar la superficie de la chimenea

Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar las superficies pintadas de la chimenea. No utilice limpiadores abrasivos.

Reciclaje



Para productos eléctricos vendidos dentro de la Unión Europea: una vez finalizada la vida útil de los productos eléctricos, no los tire con el resto de la basura de su casa. Por favor, recíclelos si dispone de las instalaciones al efecto. Consulte con la autoridad local pertinente o pida consejo al vendedor.

Servicio posventa

El producto cuenta con una garantía de un año desde el momento de compra.

Dentro de este período, nos comprometemos a reparar o cambiar el producto sin coste alguno (salvo en el caso de lámparas y productos sujetos a disponibilidad) siempre y cuando se haya instalado y puesto en funcionamiento según estas instrucciones.

Sus derechos generados a partir de esta garantía se suman a sus derechos legales como consumidor; estos últimos no se verán afectados por esta garantía.

En caso de que precise de un servicio posventa, contacte con nuestros servicios de atención al cliente (encontrará el número en su tarjeta de garantía). Por favor, indíquenos los números de serie y modelo, así como la fecha de compra y la naturaleza del fallo en el momento de su llamada. El servicio de atención al cliente también le informará en caso de que deba adquirir recambios.

Por favor, no nos devuelva ningún producto defectuoso en primer lugar, ya que podría perderse o dañarse, lo cual nos generaría una demora a la hora de proporcionarle un servicio satisfactorio.

Por favor, conserve su recibo como prueba de compra.



Servicio técnico

Podrá encontrar la vía para contactar con nuestro servicio técnico y una lista de recambios en:

www.dimplex.com